

SRB

ELEKTRONSKI PREKIDAČ OSETLJIV NA DODIR NA "2 ŽICE" - 442TC01/2F "SKRIVENA" MONTAŽA

UVOD

Elektronski prekidač na "2 žice" 442TC01/2F je uređaj (komanda) sa ugrađenim senzorom osetljivim na dodir. Posедуje jedan izlaz sa kombinovanom TRIAC+IGBT tehnologijom sa bistabilnim režimom rada. Ovim prekidačem se može upravljati lokalno ili sa više pozicija pomoću NO tastera. Plava LED označava mesto dodira, a prekidač je neophodno montirati iza odgovarajuće staklene maske.

TEHNIČKE KARAKTERISTIKE

- Veličina: 1 modul "skriveni" S44
- Stepen zaštite: IP40
- Klema sa 3 priključka koji su dostupni sa zadnje strane modula
- Napon napajanja: 230 Vac 50 Hz
- Dozvoljeno odstupanje: $\pm 10\%$
- Potrošnja: 23,5 mA na 230 Vac (1,3 W)
- Osetljiva površina: cela prednja površina uređaja (vidi sliku 1, površina A1)
- Povezivanje na "2 žice" (redno sa kontrolisanim potrošačem)
- Statički izlaz sa kombinovanom TRIAC + IGBT tehnologijom - bistabilni režim rada
- Tipovi potrošača kojima se može upravljati:
 - incandescentne i halogene svetiljke: 40-400 W
 - feromagnetni transformatori za halogene svetiljke niskog napona: 40-400 VA

- induktivni elektronski transformatori tipa  **OSRAM HALOTRONIC HTM 70/230-240, HTM 105/230-240, HTM 150/230-240 (*)**: 40-300 VA

(*) ne možete koristiti više od 4 elektronska transformatora po liniji

- Upravljanje:
 - nežno dodirnite prstom prednju osetljivu površinu modula (vidi sliku 1)
 - sa različitih lokacija pomoću tastera osetljivih na dodir namenjenih za daljinsko upravljanje (442TC05) ili klasičnih NO tastera povezanih na fazu
- Napomena: taster za daljinsko upravljanje može biti instaliran maksimalno 100 m od osvetljenja sa provodnikom od 1,5 mm. Za veća rastojanja treba koristiti pomoćni relej.

• **Memorija statusa: garantuje memorisanje statusa izlaza u slučaju nestanka električne energije**

- Zaštita od preopterećenja: ukoliko se poveže veći nominalni napon, uređaj sam obustavlja rad na 20 sekundi, označavajući to stanje brzim treperenjem led-a L1 (vidi sliku 1). Neophodno je smanjiti opterećenje.
- Prednja LED (L1) za lociranje u mraku (vidi sliku 1): kada se približi prst, LED zasvetli većim intenzitetom. Napomena: ukoliko vam ovo LED svetlo smeta, predložimo postavljanje plave folije (stikera) koja se isporučuje zajedno sa uređajem (sa zadnje strane maske), kod ET116.
- Zvučni signal koji potvrđuje da je komanda prepoznata ili da je ušao/izašao iz privremenog stanja inhibicije (obustave rada) (vidi odeljak PROGRAMIRANJE)
- Mogućnost podešavanja 2 nivoa osetljivosti uređaja: dodirnom maske ili na rastojanju od 4 mm od maske (vidi odeljak PROGRAMIRANJE)
- Privremeno stanje inhibicije kako bi se omogućilo čišćenje maske (vidi odeljak ČIŠĆENJE MASKE)

PROGRAMIRANJE

Za programiranje uređaja predviđena su dva mikroprekidač Sw (vidi sliku 1) koji se nalazi na bočnoj strani samog uređaja.

Zvučni signali

Pomoću prvog mikroprekidača Sw1 moguće je podesiti zvučnu signalizaciju koja se emituje kao potvrda prepoznavanja komande i kao potvrda ulaska/izlaska iz stanja privremene obustave rada (za vreme čišćenja maske):

- pozicija ON: zvuk je aktiviran
- pozicija OFF: zvuk je deaktiviran

Osetljivost

Pomoću drugog mikroprekidača Sw2 moguće je podesiti osetljivost uređaja, odnosno udaljenost prsta od maske na kojoj će touch prekidač prepoznati komandu:

- pozicija ON: prepoznavanje komande na 4 mm od maske (maksimalna osetljivost)
- pozicija OFF: prepoznavanje prilikom dodira maske (minimalna osetljivost)

VAŽNO!

Kada se koriste maske serije "Allumia Touch" (maske od aluminijuma) neophodno je podesiti uređaj na maksimalnu osetljivost

ČIŠĆENJE MASKE

Da biste očistili staklenu masku bez uzastopnog aktiviranja izlaznog releja, moguće je privremeno postaviti uređaj u stanje inhibicije (obustavljenog rada) postavljanjem i zadržavanjem prsta na površini A1 (vidi sliku 1) u periodu od 10 sekundi. 4 kratka zvuka "bip" signaliziraju ulazak u stanje inhibicije. Stanje inhibicije signalizira se laganim treperenjem L1 (vidi sliku 1) i ostaje aktivno u periodu od 15 sekundi nakon čega se uređaj automatski vraća u prvobitno (radno) stanje. Povratak u radno stanje uređaj će signalizirati sa 4 kratka zvuka "bip".

U stanje privremene inhibicije takođe je moguće ući uklanjajući i ponovo postavljajući staklenu masku dok je uređaj povezan

MONTAŽA

Uređaj mora biti montiran iza maske, u pravougaone instalacione kutije, okrugle kutije ϕ 60mm ili u kvadratne instalacione kutije minimalne dubine od 45 mm

KLIMATSKI USLOVI

Referentna temperatura i relativna vlažnost: 25 °C; RV 65%
Opseg radne ambijentalne temperature: od -5 °C do +35 °C

Maksimalna relativna vlažnost: 90% na 35 °C

Max. visina: 2000 m nadmorske visine

USKLADENOST SA PROPISIMA

CEI EN 60669-2-1

ŠEMA POVEZIVANJA (Slika 2)

Napojno kolo (L-N) mora biti zaštićeno od preopterećenja pomoću brzog automatskog osigurača visoke prekidne moći

UPOZORENJA

- Elektronskim uređajem treba rukovati pažljivo
- Preporučuje se instalacija ne više od jednog dimera u istu instalacionu kutiju. U suprotnom (2 ili više uređaja) između dimera mora postojati razmak i ukupno opterećenje povezano na sve dimere u istoj kutiji ne sme preći 800W.
- Ne povezuje dva ili više dimera u serijsku vezu
- Nikada ne prelazite naznačenu maksimalnu priključenu snagu
- Ne izlažite dimer direktnom efektu grejnih tela i izvora toplote: grejanje prednje strane uređaja u toku rada je normalna pojava
- Ukoliko dođe do iznenadnih uključivanja/isključivanja svetiljke, proverite da li maska savršeno prijanja na "skriveni" uređaje za komandu


GB

"2 WIRE" ELECTRONIC TOUCH SWITCH "HIDDEN" INSTALLATION

INTRODUCTION

The electronic "2 wire" switch 442TC01/2F is a control with incorporated touch sensor. It is equipped with an output with combined TRIAC + IGBT technology with bi-stable operation. It can be controlled locally and from different points with NO buttons. It is equipped with leds making it visible in the dark and is to be installed "hidden" on the back of the front plates.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

- Overall dimensions: 1 "hidden" S44 module
- Protection degree: IP40
- Terminal board with 3 terminals accessible on the back
- Voltage input: 230 Vac 50 Hz
- Variation allowed: $\pm 10\%$
- Input: 23,5 mA to 230 Vca (1,3 W)
- Sensitive front area: the entire front of the apparatus (see fig.1 area A1)
- Connection to "2 wires" (in series to the controlled load)
- Static output with combined TRIAC + IGBT technology - bi-stable operation
- Type of switchable load in alternate current:
 - incandescent and halogen lamps: 40-400 W
 - ferromagnetic transformers for very low voltage halogen lamps: 40-400 VA
- **electronic inductive transformers type  OSRAM HALOTRONIC HTM 70/230-240, HTM 105/230-240, HTM 150/230-240 (*)**: 40-300 VA
- (*) do not use more than 4 transformers on the same line**

Control:

- rest the finger gently on the plate near the entire front of the device (see fig. 1)
- from various points with touch buttons for remote control (code 442TC05) or NO buttons connected to the phase.

N.B.: the remote control push switch may be installed at 100 metres max. from the light with conductor of 1.5 square millimetres. An auxiliary relay should be used for longer distances

• **Status memory: guarantees the memory of the state of the output relay in the case of black-out**

- Overload protection: in the case of that a larger than nominal load is connected the device auto-limits itself for 20 seconds, signalling this state with a quick flashing of the led L1 (see fig. 1). It is necessary to reduce the load.
- Front Led (L1) for locating in the dark (see fig. 1): when the hand approaches, the led emits a brighter light. Note: Should the light be bothersome, we suggest applying the blue sticker located in the set inside the device (back of the plate), code ETI16
- Sound signal to confirm that the control has been recognised and to confirm entry/exit from the state of temporary inhibition (see PROGRAMMING paragraph)
- It is possible to set the sensitivity function of the device: at the touch of the plate or at a distance of 4mm from the plate itself (see PROGRAMMING paragraph)
- Temporary inhibition function to allow cleaning of the plate (see PLATE CLEANING paragraph)

PROGRAMMING

There is a two-position Sw switch on the side (see fig. 1), to program the device.

Sound alarms

The sound alarms emitted to confirm the recognition of the command and to confirm the entry/exit from the state of temporary inhibition (plate cleaning) can be excluded by pressing the first switch:

- position ON: sound activated
- position OFF: sound excluded

Sensitivity

It is possible to set the sensitivity of the device, or the distance from the front of the plate from where there is the identification of the control, acting on the second switch:

- position ON: identification at 4mm from the plate (maximum sensitivity)
- position OFF: identification at the touch of the plate (minimum sensitivity)

IMPORTANT!

For use with "Allumia Touch" front plates (aluminium front plates) you must set the device to the maximum sensitivity

PLATE CLEANING

In order to clean the front plate without continuously activating the output, it is possible to temporarily inhibit the operation of the device by placing a finger near area A1 (see fig. 1) for a time of 10 seconds: a 4 beeps alarm indicates the activation of the state of inhibition. The state of inhibition is signalled by L1 flashing slowly (see fig. 1) and remains for a time of 15 seconds before returning automatically to ordinary operation. After that a 4 beeps alarm will indicate the deactivation of the state of inhibition. It is also possible to access temporary inhibition by removing and re-applying the plate when the device is connected.

INSTALLATION

The switch must be installed on the back of the finishing plates, in rectangular or square boxes or round boxes Ø 60mm **with 45 mm minimum depth**

WEATHER CONDITIONS

Temperature and relative humidity of reference: 25°C Rel. H 65%
 Operating environment temperature field: from -5°C to +35°C
 Maximum relative humidity: 90% at 35°C
 Max altitude: 2000 a.m.s.l.

COMPLIANCE WITH REGULATIONS

CEI EN 60669-2-1

CONNECTION DIAGRAMS (fig. 2)

The feed circuit (L-N) must be protected against overloads by a rapid fuse with high break power


WARNINGS

- Electronic device, handle with care
- It is recommended not to install more than one dimmer in the same box. Otherwise (2 or more devices), they have to be installed spaced and the controlled load must not exceed the 800W all together.
- Do not connect two or more dimmers in series.
- Never exceed the stated rated power.
- Do not expose the dimmer to the direct effect of heat sources: warming of the front side of on duty devices is normal
- Make sure that the front plate is perfectly adherent to the hidden control devices in case of unexpected switching

INTRODUCTION

L'interrupteur électronique « 2 fils » 442TC01/2F est une commande avec un capteur à effleurement incorporé. Il est doté d'une sortie avec technologie combinée TRIAC+IGBT avec fonctionnement bistable. Il peut être commandé localement mais aussi à partir de plusieurs points avec des poussoirs NO. Il est muni d'un led pour repérer la commande dans l'obscurité et doit être installé de façon "cachée" sur l'arrière des plaques de finition.

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

- Encombrement: 1 module "caché" S44
- Degré de protection: IP40
- Plaque à bornes à 3 bornes accessibles sur le côté postérieur
- Tension d'alimentation: 230 Vca 50 Hz
- Variation admise: ± 10%
- Absorption: 23,5 mA à 230 Vca (1,3 W)
- Zone frontale sensible: toute la face avant de l'appareil (voir fig. 1 zone A1)
- Couplage à « 2 fils » (en série à la charge commandée)
- Sortie statique avec technologie combinée TRIAC+IGBT - fonctionnement bistable
- Type de charge qui peut être commandé en courant alternatif:
 - lampes à incandescence et halogènes: 40-400W
 - transformateurs ferromagnétiques pour lampes halogènes à très basse tension: 40-400 VA
 - transformateurs électroniques inductifs type 

(* ne pas utiliser plus de 4 transformateurs sur chaque ligne

- Commandes:
 - en appuyant légèrement le doigt sur la plaque en correspondance de toute la face avant du dispositif (voir fig. 1)
 - à partir de plusieurs points par des poussoirs à effleurement pour la commande à distance (art. 442TC05) ou bien par des poussoirs NO reliés à la phase

N.B.: la ligne des poussoirs de commande à distance peut avoir une longueur maxi. de 100 m avec conducteur de 1,5 mm. Pour distances supérieures, utiliser un relais auxiliaire

- **Mémoire d'état: elle garantit la mémorisation de l'état de la sortie en cas d'interruption du réseau.**
- Protection de surcharge: en cas de couplage d'une charge supérieure de celle nominale le dispositif s'interdit par lui-même pour 20 seconds, en signalisant cet état par le clignotement rapide du LED L1 (voir fig. 1). Il est nécessaire réduire la charge.
- Led frontal (L1) pour repérage dans l'obscurité (voir fig. 1): lorsque l'on approche la main, le led émet une lumière plus intense. Note: si la lumière émise par le led est gênante, nous conseillons d'appliquer l'étiquette bleue du set code ETI20 sur la face avant du dispositif (arrière plaque).
- Signal sonore pour la confirmation de reconnaissance de la commande et la confirmation d'entrée/sortie de l'état d'inhibition temporaire (voir paragraphe PROGRAMMATION)
- Possibilité d'insérer la sensibilité de fonctionnement du dispositif: à la touche de la plaque ou à 4 mm de distance de la plaque (voir paragraphe PROGRAMMATION)
- Fonction d'inhibition temporaire pour permettre le nettoyage de la plaque (voir paragraphe NETTOYAGE PLAQUE)

PROGRAMMATION

Sur la partie latérale se trouve un sélecteur Sw (voir fig. 1) à deux positions pour la programmation du dispositif.

Signal sonore

Le signal sonore émis pour la confirmation de la reconnaissance de la commande et la confirmation d'entrée/sortie de l'état d'inhibition temporaire (nettoyage de la plaque) peut être exclu en agissant sur le premier interrupteur (switch):

- position ON: signal sonore actif
- position OFF: signal sonore exclu

Sensibilité

Il est possible d'insérer la sensibilité de l'appareil, c'est-à-dire la distance de la face avant de la plaque pour laquelle il y a reconnaissance de la commande en agissant sur le deuxième interrupteur (switch):

- position ON: reconnaissance à 4 mm de la plaque (sensibilité maximum)
- position OFF: reconnaissance au touche de la plaque (sensibilité minimum)

IMPORTANT!

Pour une utilisation avec les plaques "Allumia Touch" (plaques d'aluminium) vous devez configurer l'appareil à la sensibilité maximale

NETTOYAGE DE LA PLAQUE

Pour permettre le nettoyage de la plaque frontale sans mettre la sortie continuellement en marche, il est possible d'inhiber temporairement le fonctionnement du dispositif en maintenant le doigt sur la zone A1 (voir fig. 1) pendant un temps de 10 secondes. L'entrée dans l'état d'inhibition est mise en évidence par un signal sonore (4 bips). L'état d'inhibition est

señalado por el clignotamiento lento de L1 (ver fig. 1) y dure durante 15 segundos, antes de retornar automáticamente al funcionamiento ordinario. La salida de "estado de inhibición" es puesta en evidencia por un sonido (4 bip) y es también posible acceder al "estado de inhibición temporal" en retirando y en remediando la placa cuando el dispositivo está alimentado.

INSTALLATION

L'interrupteur doit être encastré sur l'arrière des plaques de finition, dans des boîtes rectangulaires, des boîtes rondes Ø 60mm ou des boîtes carrées **avec 45mm de profondeur minimale**

CONDITIONS CLIMATIQUES

Température et humidité relative de référence: 25° C HR 65%

Champ de température ambiante de fonctionnement: de -5° C à +35° C

Humidité relative maximum: 90% à 35° C

Altitude max.: 2000 m au-dessus du niveau de la mer

CONFORMITE NORMATIVE

CEI EN 60669-2-1

SCHEMA DE RACCORDEMENT (fig. 2)

Le circuit d'alimentation (L-N) doit être protégé contre les surcharges par un fusible rapide à haut pouvoir de coupure

NOTICE D'UTILISATION

- Dispositif électronique à manipuler avec précaution
- Il est recommandable de ne pas installer plus d'un variateur dans la même boîte. Dans le cas contraire (2 ou plus d'un dispositif) ils doivent être installés espacés et ils ne doivent pas dépasser 800 W total de charge commandée.
- Ne pas installer deux ou plus variateurs en série
- Ne dépasser jamais la puissance nominale déclarée
- Ne pas soumettre le variateur à une action directe de fonte de chaleur; le chauffage de la partie frontale de l'appareil est normal pendant le fonctionnement
- Assurez-vous que la plaque soit totalement adhérent aux appareils de commande "cachés" en cas de commutations soudaines

E

INTERRUPTOR ELECTRÓNICO POR CONTACTO "2 HILOS" INSTALACIÓN A "ESCONDIDAS"

INTRODUCCIÓN

El interruptor electrónico "2 hilos" 442TC01/2F es un mando con sensor por contacto incorporado. Está dotado de una salida con tecnología combinada TRIAC + IGBT con funcionamiento biestable. Puede estar dirigido además de localmente, también por varios puntos con botones NA. Está provisto de un indicador luminoso led para la localización del mando en la oscuridad y se encuentra instalado a "escondidas" en la parte posterior de placas de revestimiento.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

- Mando: Led frontal (L1) para localización en la oscuridad (véase fig. 1)
- Dimensión máx. ocupada: 1 módulo "escondido" S44
- Grado de protección: IP40
- Tablero de bornes con 3 bornes accesibles en el lado posterior
- Tensión alimentación: 230 Vca 50 Hz
- Variación admittida: ± 10%
- Absorción: 23,5 mA a 230 Vca (1,3 W)
- Área frontal sensible: todo el lado frontal del aparato (véase fig. 1 área A1)
- Conexión a "2 hilos" (en serie a la carga dirigida)
- Salida estática con tecnología combinada TRIAC + IGBT - funcionamiento biestable
- Tipo de carga accionable con corriente alterna:
 - lámparas incandescentes y alógenas: 40-400 W
 - transformadores ferromagnéticos para lámparas alógenas a tensión bajísima: 40-400 VA
 - **transformadores electrónicos inductivos tipo OSRAM HALOTRONIC HTM 70/230-240, HTM 105/230-240, HTM 150/230-240 (*)**: 40-300 VA

(*) no se pueden conectar más que 4 transformadores por cada línea.

• Mandos:

- apoyando levemente el dedo sobre la placa en correspondencia con toda la parte frontal del dispositivo (véase fig. 1)
 - por varios puntos mediante botones por contacto con mando remoto (cód. 442TC05) o bien botones NA conectados a la fase
- NOTA: la línea de los pulsadores de mando a distancia puede alcanzar 100 metros de largo máximo con conductor de 1,5 mm. Para distancias superiores es necesario emplear un relé auxiliar.

• **Memoria de estado: garantiza la memorización del estado de la salida en caso de interrupción de red**

• Protección de sobrecarga: en caso de que se conecte una carga mayor de aquella nominal, el dispositivo se auto-inhibe durante 20

segundos, señalando dicho estado con una iluminación intermitente rápida del led L1 (véase fig. 1). Es necesario reducir la carga

- Led frontal (L1) para localización en la oscuridad (véase fig. 1): en el momento del acercamiento de la mano el led emite una luz más intensa. Nota: en el caso en el que la luz emitida por el led resulte ser molesta, se aconseja aplicar sobre la parte frontal del dispositivo (parte posterior placa) la etiqueta de color azul obtenible en el set cód. ET116
- Señalización acústica para confirmación reconocimiento mando y confirmación entrada/salida del estado de inhibición temporal (véase apartado PROGRAMACIÓN)
- Posibilidad regulación sensibilidad funcionamiento del dispositivo: al tocar la placa o a 4 mm de distancia de la placa misma (véase apartado PROGRAMACIÓN)
- Función de inhibición temporal para permitir la limpieza de la placa (véase apartado LIMPIEZA PLACA)

PROGRAMACIÓN

Lateralmente está previsto un selector Sw (véase fig. 1) de dos posiciones para la programación del dispositivo

Señalización acústica

La señalización acústica emitida para la confirmación del reconocimiento del mando y confirmación de la entrada/salida del estado de inhibición temporal (limpieza placa) puede ser desconectada actuando sobre el primer conmutador:

- posición ON: sonido activo
- posición OFF: sonido desconectado

Sensibilidad

Es posible regular la sensibilidad del aparato, o bien la distancia desde la parte frontal de la placa para la cual se tiene el reconocimiento del mando, actuando sobre el segundo conmutador:

- posición ON: reconocimiento a 4 mm desde la placa (sensibilidad máxima)
- posición OFF: reconocimiento al tocar la placa (sensibilidad mínima)

IMPORTANTE!

Para una utilización con las placas "Allumia Touch" (placas de aluminio) se debe configurar el dispositivo para la máxima sensibilidad

LIMPIEZA PLACA

Para permitir la limpieza de la placa frontal sin continuas activaciones de la salida, es posible inhibir temporalmente el funcionamiento del dispositivo manteniendo el dedo en correspondencia con el área A1 (véase fig. 1) durante un tiempo de 10 segundos. La entrada en el estado de inhibición se evidencia gracias a una señalización acústica (4 beep). El estado de inhibición se señala mediante una señal intermitente lenta de L1 (véase fig. 1) y permanece durante un tiempo de 15 segundos, antes de regresar automáticamente al funcionamiento ordinario. La salida del estado de inhibición se evidencia gracias a una señalización acústica (4 beep). En el estado de inhibición temporal, se puede encender también quitando y aplicando de nuevo la placa con dispositivo alimentado

INSTALACIÓN

El interruptor debe estar instalado empotrado en la parte posterior de las placas de revestimiento, en cajas rectangulares, cajas redondas Ø 60 mm o cuadradas **de profundidad mínima de 45 mm**

CONDICIONES CLIMÁTICAS

Temperatura y humedad relativa de referencia: 25° C UR 65%

Campo temperatura ambiente de funcionamiento: de -5° C a +35° C

Humedad relativa máxima: 90% a 35° C

Altitud máx.: 2000m sobre el nivel del mar

CONFORMIDAD NORMATIVA

CEI EN 60669-2-1

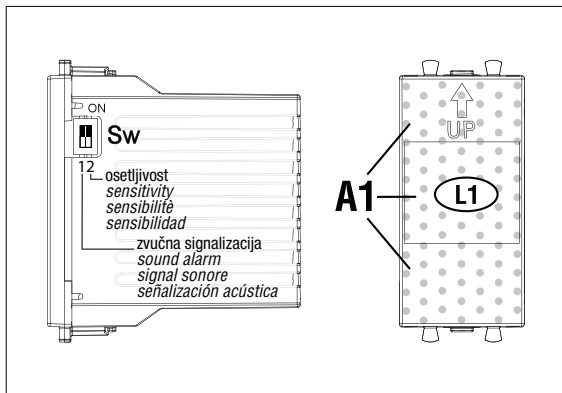
ESQUEMA DE CONEXIÓN (fig. 2)

El circuito de alimentación (L-N) debe estar protegido contra las sobrecargas por un fusible rápido con alto poder de interrupción

ADVERTENCIAS

- Dispositivo electrónico para manejar con cuidado
- Es aconsejable no instalar más que un variador en la misma caja. De otra forma (2 o más dispositivos) tienen que ser distanciados y no deben de rebasar los 800 W totales de carga comandada.
- No conectes dos o más variadores en serie entre ellos
- No rebases nunca la potencia nominal declarada
- No sumites el variador a acción directa de fuentes de calor; es normal el calentamiento de la parte delantera del aparato durante la operación
- Asegurarse de que la placa es perfectamente ajustada a los aparatos de comando "a escondidas" en el caso de conmutaciones inesperadas

Slika 1



Legenda

L: potrošač
F: osigurač tipa F 2A H 250V~

L: load
F: fuse type F 2A H 250V~

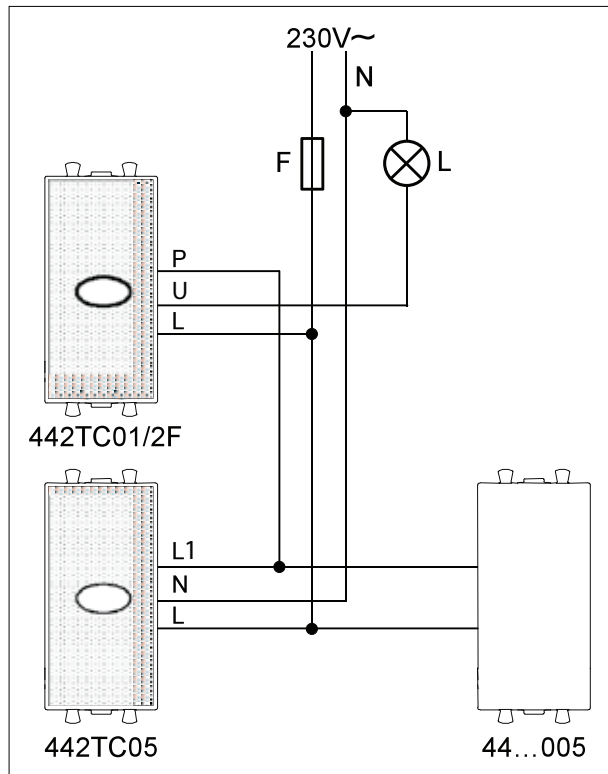
L: charge
F: fusible type F 2A H 250V~

L: carga
F: fusible tipo F 2A H 250V~

Eletricità
Evoluta
dal 1904

ave
International Trademark
registration n°
327040 - 942905 - 330600

Slika 2



VAŽNE NAPOMENE:

- Proizvode treba prodavati u originalnom pakovanju. U suprotnom, prodavac i/ili instalater su dužni da obezbede i uruče korisniku uputstva koja se originalno isporučuju sa proizvodom i/ili su objavljena na www.ave.it i u važećem komercijalnom katalogu.
- AVE proizvodi su namenjeni za elektroinstalaciju.
- Proizvode mora instalirati stručno, profesionalno osoblje u skladu sa uputstvima za instalaciju.
- Nakon što se proizvod otpakuje treba proveriti njegovu ispravnost, a ukoliko postoji sumnja u njegovu ispravnost, uređaj ne treba koristiti već se treba obratiti prodavcu (stručnom osoblju).
- Uređajem treba pažljivo rukovati čak i dok je u originalnom pakovanju i treba ga čuvati na suvom mestu na temperaturi između -5°C i $+40^{\circ}\text{C}$.
- Pre nego što započnete instalaciju uređaja, pomoću glavnog osigurača isključite napajanje.
- Posebnu pažnju treba obratiti na pripremu završnih kontakata na kablovima koje treba povezati na priključke uređaja kako bi se osigurala odgovarajuća izlozacija između samih kontakata.
- Pažljivo zategnite kleme kako biste izbegli pregrevanje koje bi moglo da uzrokuje požar ili oštećenje kablova i uređaja.
- Proizvod je namenjen za upotrebu na suvim mestima bez prašine.
- Za upotrebu u specifičnim uslovima koristiti prikladne proizvode.
- Postoji opasnost od strujnog udara ili kvara uređaja ukoliko se njime rukuje nepravilno.
- Proizvod i njegovu prateću opremu treba instalirati u skladu sa preporukama iz uputstava i iz kataloga, kao i u skladu sa odgovarajućim zakonima i propisima.
- Garantan list za konkretan proizvod, u kome se navode period i uslovi garancije u skladu sa lokalnim pozitivnim propisima, izdaje prodavac u trenutku prodaje proizvoda

IMPORTANT NOTES:

- Products should be sold in their original packaging. Otherwise, the retailer and/or installer is obliged to follow, as well as to communicate to the user, the instructions for use which are supplied with the product and/or are published on the website www.ave.it as well as in the current product catalog.
- AVE products are installation products
- Products must be installed by trained professionals in compliance with the installation regulations
- Once the product is unpacked, make sure that the appliance is undamaged. Do not use the appliance if there is any doubt, but contact a qualified technician
- Even before unpacking, the appliance should be handled with care and stored in a dry place at temperatures between -5°C and $+40^{\circ}\text{C}$
- Before carrying out any maintenance on the appliance, cut off the mains power
- Special attention should be paid to the preparation of the cable terminals to be inserted into the appliance terminals so as to maintain sufficient isolation distance between contacts
- When tightening the terminal screws, special care should be taken to avoid overheating which could start a fire or damage the cables.
- The product must be used in dry, dust-free areas
- Suitable products must be used in any other conditions
- There is a risk of electric shock or malfunction of the device if not handled properly.
- Install products and accessories according to the prescriptions in the catalogue and the instructions sheet and in compliance with specific standards and rules
- Warranty certificate for a specific product, which specifies the warranty period and conditions in accordance with local regulations, is issued by the seller at the moment of sale of product

Garancija proizvođača: Garancija od 5 godina se primenjuje isključivo za oštećenja ili neispravnost proizvoda nastale nepažnjom proizvođača, imajući u vidu prava i obaveze koje proizilaze iz važećih pravnih odredbi (čl.1490, 1512 C.C. DL 24/2002, Odredba 1999/44/CE, čl. 1519 C.C.). Kvar mora biti prijavljen u roku od dva meseca od njegovog otkrivanja. Period od 5 godina počinje da se računa od trenutka prodaje proizvoda krajnjem kupcu.

The manufacturer's warranty: The 5 year warranty applies only to damaged or malfunctioning products caused by manufacturer's negligence, taking into account the rights and obligations prescribed by law (art. 1490, 1512 C.C., DL 24/2002, Directive 1999/44/CE, art. 1519 C.C.). The defect must be notified within 2 month from the date it was discovered. Five years are intended from the date of delivery of the product to the final customer.